Haftungsausschluss

- Der Benutzer dieses Produktes ist angehalten, sich exakt an die Anweisungen der Bedienungsanleitung zu halten. Alle Geräte sind vor der Auslieferung genauestens überprüft worden. Der Anwender sollte sich trotzdem vor jeder Anwendung von der Genauigkeit des Gerätes überzeugen.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für fehlerhafte oder absichtlich falsche Verwendung sowie daraus eventuell resultierende Folgeschäden und entgangenen Gewinn.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Folgeschäden und entgangenen Gewinn durch Naturkatastrophen wie z.B. Erdbeben, Sturm, Flut, usw. sowie Feuer, Unfall, Eingriffe durch Dritte oder einer Verwendung ausserhalb der üblichen Einsatzbereiche.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch geänderte oder verlorene Daten, Unterbrechung des Geschäftsbetriebes usw., die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn resultierend aus einer nicht anleitungsgemässen Bedienung.
- Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemässe Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Exclusion de la responsabilité

- L'utilisateur de ce produit est tenu de respecter ponctuellement les instructions du mode d'emploi. Tous les instruments ont été très soigneusement vérifiés avant leur livraison. Toutefois, l'utilisateur devra s'assurer de la précision de ce niveau avant chaque emploi.
- Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité dans le cas d'une utilisation incorrecte ou volontairement anormale ainsi que pour les dommages consécutifs en découlant, tout comme pour les bénéfices non réalisés..
- Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages consécutifs et les bénéfices non réalisés par suite de catastrophes naturelles, comme p.ex. tremblement de terre, tempête, raz de marée etc. ainsi que d'incendie, accident, intervention malintentionnée d'une tierce personne, ou encore dus à une utilisation hors du domaine d'application normal de l'instrument.
- Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les bénéfices non réalisés par suite de modification ou perte de données, interruption du travail de l'entreprise etc., à savoir les dommages qui découlent du produit lui-même ou de la non-utilisation du produit.
- Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les bénéfices non réalisés par suite d'une manœuvre non conforme aux instructions.
- Le fabricant et son représentant déclinent toute responsabilité pour les dommages et les bénéfices non réalisés qui découlent d'une utilisation inadéquate ou en liaison avec des produits d'autres fabricants.

Distributor of Switzerland

WBH AG
Weberrütistr. 6
CH - 8833 Samstagern
www.wbh.ch

CE

05/2010

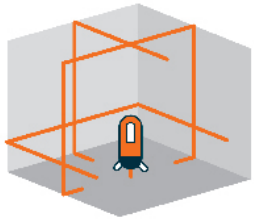
WBH
mess-&laser-technic

in cooperation with geo FENNEL

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

FL55 / FL50 PLUS / Nr. 1329

MULTILINER Vier-Linien- + Lot-Laser

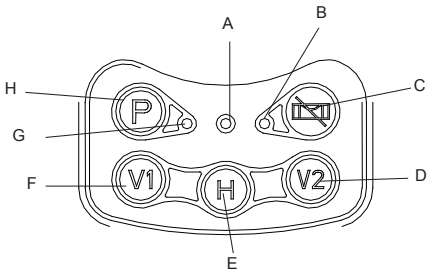


BEDIENELEMENTE

1) Laseraustrittsfenster (5)
2) Dosenlibelle
3) AN / AUS Schalter
4) Seitenfeintrieb (2)
5) Bedienfeld
6) Batteriefach
7) Lotpunkt (Geräteunterseite)
8) 5/8“-Gewinde (Geräteunterseite)
9) Bodenstativ

ELEMENTS DE MANOEUVRE

1) Fenêtres de sortie des faisceaux laser (5x)
2) Nivelle sphérique
3) Interrupteur ON / OFF
4) Vis de mouvement fin (2)
5) Display
6) Logement de piles
7) Lotpunkt (au dessous)
8) Filetage 5/8“ (au dessous)
9) Support de sol 3 pieds



BEDIENFELD

A) Power LED (leuchtet, wenn Gerät eingeschaltet ist, blinkt bei schwacher Batterieleistung)
B) MANUELL LED
C) MANUELL AN / AUS
D) Vertikale Laserline 2
E) Horizontale Laserlinie
F) Vertikale Laserline 1
G) LED Empfängerbetrieb
H) Empfängerbetrieb AN / AUS

PANNEAU DE MANOEUVRE

A) LED POWER
B) LED MANUEL
C) ON / OFF fonction MANUEL
D) Ligne à laser verticale 2
E) Ligne à laser horizontale
F) Ligne à laser verticale 1
G) LED marche en mode récepteur
H) ON / OFF marche en mode récepteur

Elektromagnetische Verträglichkeit

- Es kann nicht generell ausgeschlossen werden, dass das Gerät andere Geräte stört (z.B. Navigationseinrichtungen)
- durch andere Geräte gestört wird (z.B. elektromagnetische Strahlung bei erhöhter Feldstärke z.B. in der unmittelbaren Nähe von Industrieanlagen oder Rundfunksendern).

Compatibilité électromagnétique

- De manière générale, il n’est pas exclu que le niveau ne dérange d’autres instruments (p.ex. les dispositifs de navigation)
- ou qu’il puisse lui-même être dérangé par d’autres appareils (p.ex. soit par un rayonnement électromagnétique dû à une élévation de l’intensité du champ, soit par la proximité d’installations industri elles ou d’émetteurs de radiodiffusion).

CE-Konformität

Das Gerät hat das CE-Zeichen gemäss den Normen EN 61326:1997, EN 55022, EN 61000-4-2/-3.

Conformité CE

Le niveau porte le label CE conformément aux normes NE 61326:1997, EN 55022, EN 61000-4-2/-3.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt zwei (2) Jahre, beginnend mit dem Verkaufsdatum.
- Die Garantie erstreckt sich nur auf Mängel wie Material oder Herstellungsfehler, sowie die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften.
- Ein Garantieanspruch besteht nur bei bestimungsgemässer Verwendung. Mechanischer Verschleiss und äusserliche Zerstörung durch Gewaltanwendung und Sturz unterliegen nicht der Garantie. Der Garantieanspruch erlischt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde. Der Hersteller behält sich vor, im Garantiefall die schadhaften Teile instand zu setzen bzw. das Gerät gegen ein gleiches oder ähnliches (mit gleichen technischen Daten) auszutauschen.
  Ebenso gilt das Auslaufen der Batterie nicht als Garantiefall.

Garantie

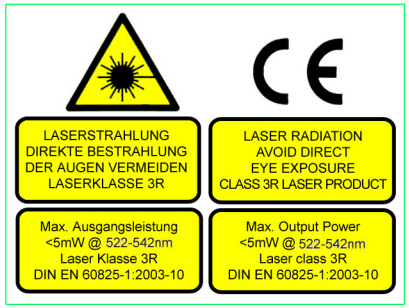
- La durée de garantie est de deux (2) ans à partir de la date d’achat.
- Cette garantie ne couvre que les défauts tels que le matériel défectueux ou les anomalies de fabrication, ainsi que le manque des propriétés prévues.
- Le droit à la garantie n’est valable que si l’utilisation du niveau a été conforme aux pre scriptions. En sont exclus l’usure mécanique et un endommagement externe par suite d’usage de la force et/ou d’une chute. Le droit à la garantie prend fin lorsque le boîtier a été ouvert. Dans un cas couvert par la garantie, le fabricant se réserve le droit de remettre en état les éléments défectueux ou d’échanger l’instrument par un autre identique ou similaire (possédant les mêmes caractéristiques techniques). De même, un endommage ment résultant d’un écoulement de l’accumulateur n’est pas couvert par la garantie.

Laserklassifizierung

- Das Gerät entspricht der Lasersicherheitsklasse 3R gemäss der Norm DIN EN 60825-1:2003-10. Geräte der Laserklasse 3R sollten nur durch Personen betrieben werden, die mit dem Einsatz von Lasern vertraut sind.
  Anwendungsbereiche sollten mit Laserwarn-schildern gekennzeichnet werden.
  Der Laserstrahlgang sollte nicht über unbewachte Bereiche hinausgehen.
  Vorsichtsmassnahmen sind zu treffen, damit der Laserstrahl nicht ungewollt auf Flächen fällt, die wie ein Spiegel reflektieren und dass Personen nicht direkt in den Strahl blicken

Classification des lasers

L'instrument correspond à la classe de sécurité des lasers 3R selon la norme DIN EN 60825-1.2003-10. Les instruments à laser de la classe 3R ne devraient être utilisés que par des personnes qui sont habituées à manœuvrer les lasers.
Les zones d'emploi de ces instruments devraient être repérées par des signaux de danger à pictogrammes.
Le faisceau laser ne devrait pas être émis sur un couloir non soumis à une surveillance continue.
Il est indispensable de prendre des mesures de précaution, afin que le faisceau laser ne puisse pas arriver malencontreusement sur des surfaces réfléchissant les rayons comme un miroir, et éviter alors que des personnes ne puissent regarder directement dans ces rayons.



Laserwarnschilder der Klasse 3R sind gut sichtbar am Gerät angebracht.

Les pictogrammes de danger de la classe 3R sont bien visibles sur le niveau.

TECHNISCHE DATEN

Selbstnivellierbereich	± 3,5°
Genauigkeit	± 3 mm / 10 m
mit eingespielter Libelle	± 2 mm / 10 m
Arbeitsbereich	
ohne Empfänger	>10 m*
mit Empfänger	>40 m
Betriebsdauer Akkus	12 h**
Stromversorgung	4 x 1,5V oder NiMH Alkaline-Batterien
Ladegerät dient auch als Netzgerät	ja
Sichtbare Laserdioden	6 x 635 nm
Laserklasse	3R
Staub-/Wasserschutz	IP 54
Gewicht	0,9 kg

*abhängig von der Raumhelligkeit
** je nach Anzahl der geschalteten Dioden

DONNEES TECHNIQUES

Plage d'autonivellement	± 3,5°
Précision	± 3 mm / 10 m
avec nivelle calée	± 2 mm / 10 m
Plage de travail	
sans détecteur	20 m*
avec détecteur	40 m
Durée de marche accu	12 h**
Alimentation en courant	4 x 1,5V ou NiMH piles d'alcaline
Instrument de recharge servant aussi de bloc d'alimentation	oui
Diodes à laser visibles	6 x 635 nm
Classe de laser	3R
Etanche au poussières /eau	IP 54
Gewicht	0,9 kg

* dépendant de la luminosité ambiante
** selon le nombre de diodes mises en circuit

LIEFERUMFANG

Linienlaser FL55, Laser-Empfänger mit Lattenhalter, Dreifuss für Lotbetrieb, Laserbrille, magnetische Zielscheibe, Akku-Pack, Batterie-halter, Ladegerät, gepolsteter Koffer, Bedienungsanleitung

Volume de livraison

Laser à lignes FL55, détecteur avec bride de latte, trépied, lunette pour laser, disque-cible magnétique, accu-pack, porte-piles , chargeur, coffret
rembourré, mode d'emploi

MERKMALE

- 3 Laserkreuze im rechten Winkel zueinander
- Laserkreuz an der Decke
- Lotpunkt zum Boden
- Abschaltbare Selbstnivellierfunktion für manuelle Anwendungen
- Einsatz mit Empfänger FR55 zur Verlängerung des Arbeitsbereiches

CARACTERISTIQUES

- 3 Lignes cruciformes de laser perpendiculaires entre elles
- Ligne cruciforme de laser en plafond
- Point d'aplomb sur le sol
- Fonction d'autonivellement déconnectable pour des utilisations manuelles
- Emploi avec le récepteur FR55 pour allongement de la plage de travail

STROMVERSORGUNG

Der Laser kann mit NiMH-Akku und alternativ mit handelsüblichen Alkaline-Einwegbatterien betrieben werden.

NiMH-Akkupack
Der Laser ist mit einem wiederaufladbaren NiMH-Akkupack ausgestattet. Ladegerät mit Netz und Ladebuchse am Gerät verbinden.

Der Ladezustand wird an der kleinen Lampe bei der Ladebuchse angezeigt:
Permanentes rotes Licht zeigt an, dass der Akkupack geladen wird.
Permanentes grünes Licht zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
Die max. Betriebsdauer mit voll geladenem Akku beträgt ca. 12 Std.

ALIMENTATION EN COURANT

Le laser peut fonctionner avec accu NiMH, comme alternative, aussi avec des piles alcaline

Accu NiMH
Le laser est équipé d'un accu-pack NiMH rechargeable. Relier le chargeur au réseau électrique et à la douille de charge.

La phase de charge est indiquée par le petit voyant situé sur la douille pour chargeur d'accu:
ROUGE = batterie d'accumulateurs en charge.
VERT = la phase de charge est terminée.
La durée max. de fonctionnement avec est d'env. 12 heures.

ACHTUNG:

Bitte das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum (z. B. Wochenende) unkontrolliert mit dem 9V-Netzgerät laden!

ATTENTION:

Prière de ne pas charger l'appareil avec le bloc d'alimentation de 9 V durant une période trop longue (p.ex. pendant un week-end) sans contrôle.

Warn- und Sicherheitshinweise

- Bitte richten Sie sich nach den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Anleitung vor Benutzung des Gerätes lesen.
- Blicken Sie niemals in den Laserstrahl, auch nicht mit optischen Instrumenten. Es besteht die Gefahr von Augenschäden.
- Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Die Laserebene soll sich über der Augenhöhe von Personen befinden.
- Niemals das Gehäuse öffnen. Reparaturen nur vom autorisierten Fachhändler durchführen lassen.
- Keine Warn- oder Sicherheitshinweise entfernen.
- Lasergerät nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

Indications d'avertissement et de sécurité:

- Prière de respecter les instructions fournies dans le mode d'emploi du niveau.
- Lire ces instructions avant d'utiliser l'instrument.
- Ne jamais regarder le faisceau laser, même pas avec un appareil optique, à cause du risque de lésions oculaires pouvant en résulter.
- Ne pas diriger le faisceau laser sur une personne.
- Le plan du faisceau laser doit se trouver à hauteur des yeux de l'opérateur.
- Ne jamais ouvrir soi-même le boîtier du niveau. Faire exécuter les réparations éventuelles uniquement par un spécialiste autorisé.
- Ne pas enlever les indications d'avertissement et de sécurité portées sur le niveau
- Eviter que l'instrument ne soit touché ou manipulé par des enfants
- Ne pas utiliser le niveau dans un milieu à risque d'explosions.

Reinigung / (Nass)-Lagerung
Nasses, feuchtes oder verschmutztes Instrument nur mit einem Tuch abreiben. Optik mit speziellem Feuchttuch wie z.B. Brillentuch reinigen. **Feuchtes Instrument niemals im geschlossenen Koffer lagern!** Zuerst mind. einen Tag in einem geheizten Raum offen trocknen lassen! Transport nur in Originalbehälter oder –tasche

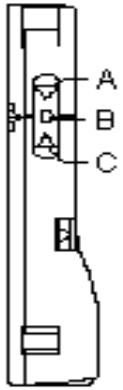
NETTOYAGE / REMISAGE (à l'état humide)
Essuyer l'instrument mouillé, humide ou sali en le frottant uniquement avec un tissu de nettoyage. Quant à l'optique, la nettoyer avec un tissu fin comme p.ex. un tissu feutré de lunettes. **Ne jamais remiser un instrument humide dans un coffret fermé!** Le laisser sécher auparavant au moins pendant un jour dans un local chauffé! Transport seulement dans l'étui original.

LATTENHALTER FÜR NIVELLIERLATTE

Der Empfänger kann in Verbindung mit dem Lattenhalter an einer Nivellierlatte oder anderen Gegenständen befestigt werden.

PINCE DE TENUE POUR LA MIRE DE NIVELLEMENT

Il est possible de fixer le récepteur sur la mire de nivellement ou l‘autre objects, à l‘aide de la pince de tenue.



EINSCHALTEN

Knopf (3) drücken (Kontrollleuchte leuchtet rot). Bei dem jeweiligen Linienlaser (P) Pulsfunktion einschalten.

Zum Empfangen des Laserstrahls den Empfänger **langsam** auf und ab bewegen.

Empfang des Laserstrahls und entsprechende Anzeige durch die LEDs (Vorder-, Rückseite, Seite):

A Empfänger nach unten bewegen
Akustisches Signal: schneller Piepton
B Empfänger nach oben bewegen
Akustisches Signal: langsamer Piepton
C Korrekte Bezugshöhe
Akustisches Signal: Dauerton

MISE EN MARCHE

Pressez bouton 3 (Voyant lumineux de contrôle brille rouge). Dans le cas du laser linéaire considéré, mettre en marche la fonction impulsionnelle (P).

Pour capter le faisceau laser, faire monter et descendre **lentement** le détecteur.

Réception du faisceau laser et affichage correspondant à l‘écran (avant, derrière-, latéral)

A Déplacer le récepteur vers le bas
Signal acoustique: Bipe sonore rapide
B Déplacer le récepteur vers le haut
Signal acoustique: Bipe sonore lent
C Hauteur de référence correcte
Signal acoustique: son continu

BATTERIE EINLEGEN

4 x AA Alkaline-Einwegbatterien
Verschluss des Batteriefachs aufschrauben und Akkupack herausnehmen. Alkalinebatterien gemäss Zeichnung einlegen (korrekte Polarität beachten!).
Während der Verwendung von Alkalinebatterien ist die Ladefunktion unterbrochen.

MANOEUVRE DE PILES

4 x AA piles alcalines
Dévisser le couvercle du logement de piles et retirer le bloc d‘accumulateurs. Insérer les piles alcalines (en veillant à la polarité correcte!)
La fonction de charge est interrompue pendant l‘utilisation de piles alcalines.

BEDIENUNG

Gerät aufstellen
1) Auf Stativ: Gerät mit der 5/8“-Stativanzugsschraube eines handelsüblichen Baustativs verbinden.
2) Auf dem Fussboden: Bodenstativ Nr. 9 unten in das Gerät hinein schrauben.

Der Lotpunkt ist nur sichtbar, wenn sich die Luftblase der Libelle (2) im Kreis befindet.

Gerät immer möglichst gerade aufstellen, damit die Selbstnivellierung des Gerätes einwandfrei arbeitet.

APPLICATION

Mise en place de l‘appareil
1) Sur le trépied: la vis de serrage 5/8“ permet de relier directement l‘appareil sur un trépied de chantier usuel.
2) Sur le sol: visser le support de sol (5) sous l‘appareil.

Le point d’aplomb n’est visible que si la bulle d’air de la nivelle (2) se trouve à l’intérieur du cercle.

Mettre le laser de manière aussi horizontale que possible, afin que la fonction d’autonivellement de l’appareil puisse travailler parfaitement

GERÄT AUFSTELLEN

Gegebenenfalls Dosenlibelle (2) mit Hilfe der 3 höhenverstellbaren Füsse einspielen, damit die maximale Genauigkeit erreicht wird.

MISE EN PLACE DE L'APPAREIL

Le cas échéant, caler la nivelle sphérique (2) à l'aide des 3 pieds réglables en hauteur, afin d'atteindre la précision maximale.

ANSCHALTEN:

An-/Aus-Schalter Nr. 3 in Position „ON" drehen. Das Gerät ist nun betriebsbereit (POWER LED leuchtet).
Steht das Gerät zu schräg (ausserhalb des Selbstnivellierbereiches), ertönt ein akustisches Warnsignal. Eingeschaltete Laserlinen blinken als zusätzliche Warnung.

Zum Ausschalten An-/Ausschalter wieder in Position „OFF" bringen.
Das Gerät ist nun ausgeschaltet, und der magnetgedämpfte Kompensator wird blockiert, um Beschädigungen während des Transportes zu vermeiden.

Bevor das Gerät in den Transportkoffer gepackt wird, An-/Aus-Schalter immer in Position „OFF" stellen! Ein akustisches Warnsignal ertönt, wenn dies einmal übersehen wurde.

MANOEUVRE:

Mettre le bouton ON / OFF (no 3) en position „ON". le laser est prêt à fonctionner (la LED POWER est allumée)
Le laser émettra un bip sonore qui vous signalera qu'il est dehors de sa plage de compensation automatique de ± 3,5°. Les lignes de laser en circuit clignotent pour servir d'avertissement complémentaire.

Arrêt du laser: Mettre le bouton de blocage (ON/OFF) No. 8 en position „OFF".
A présent l'appareil est mis hors service et le compensateur pendulaire et bloqué, afin d'éviter tout endommagement pendant le transport.

Avant de remiser l'appareil dans la coffret, le socle doit toujours se trouver sur la position „OFF"! Un signal d'avertissement sonore retentit si cela n'a pas été fait.

TECHNISCHE DATEN

Anzeige	Display vorn seitliche LEDS
Genauigkeit	± 1 mm
Signaltöne	3
Betriebsdauer	100h
Stromversorgung	1 x 9V

DONNEES TECHNIQUES

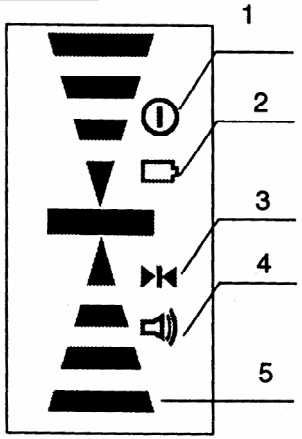
Affichage	Display à l'avant LEDs sur le côté
Précision	± 1 mm
Signal acoustique	3
Durée de marche	100h
Alimentation en courant	1 x 9V

SYMBOLE

1) Empfänger ein / aus
2) Batteriezustandsanzeige
3) Empfangsindikator
4) Ton ein / aus
5) Empfangsposition Laserstrahl

SYMBOLES

1) Récepteur On / Off
2) Indication de l'état des piles
3) Indicateur de réception
4) Son On / Off
5) Position de réception du faisceau laser



EINLEGEN DER BATTERIE

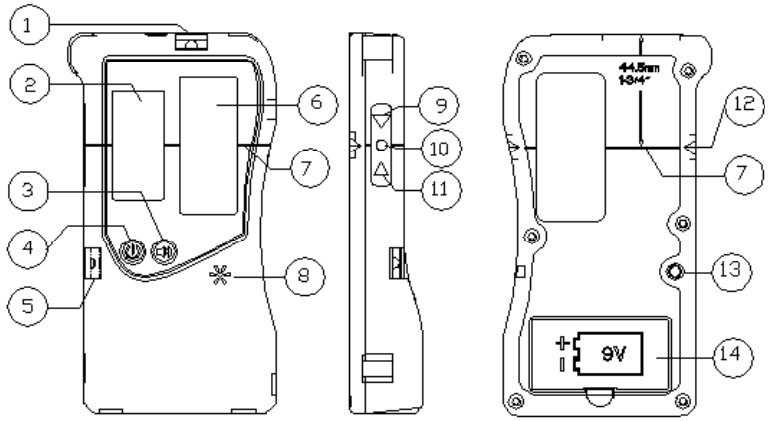
- Batteriefachdeckel (14) öffnen.
- 1 x 9 V AA Batterie gemäss dem Installationssymbol (auf der Rückseite) einlegen und dabei auf korrekte Polarität achten. Deckel schliessen.
- Zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterie schaltet sich der Empfänger nach ca. 10 Min. ohne Anwendung automatisch ab.

MISE EN PLACE DE PILE

- Ouvrir le couvercle du logement de piles (14).
- Mettre en place une pile 1 x 9 V AA, conformément au symbole d'installation (sur la face postérieur), en veillant à la polarité correcte. Revisser le couvercle.
- En case de non-utilisation, le récepteur s'arrête automatiquement après 10 minutes env., afin de prolonger la durée de vie des piles.

WICHTIG – den Empfänger langsam auf und ab bewegen, um den Laserstrahl zu empfangen. FL55 und FR55 arbeiten mit einer anderen Technik, als Sie es eventuell von Rotationslasern her kennen. Daher muss der Empfänger wesentlich sensibler geführt werden.

IMPORTANT – Pour capter le faisceau laser, faire monter et descendre lentement le détecteur. FL55 et FR55 fonctionnement selon une technique différente de celle des lasers rotatifs que vous connaissez éventuellement. De ce fait, il faut guider le détecteur avec davantage de sensibilité.



BEDIENELEMENTE

1) Libelle
2) Empfangsfenster
3) Ton ein / aus
4) Ein- / Aus-Schalterl
5) Libelle
6) Display
7) „0“-Linie
8) Lautsprecher
9) LED / Pfeil
10) LED / Punkt
11) LED / Pfeil
12) „0“-Linie
13) 1/4“-Gewinde für Klammer
14) Batteriefach

ELEMENTS DE MANOEUVRE

1) Nivelle
2) Fenêtre de réception
3) Son On / Off
4) Bouton On / Off
5) Nivelle
6) Ecran
7) Ligne „0“
8) Haut-parleur
9) LED / flèche
10) LED / point
11) LED / flèche
12) Ligne „0“
13) Filetage ¼” pour pince
14) Logement de piles

LIEFERUMFANG

Empfänger FR55, Lattenhalter Batterie, Bedienungsanleitung

VOLUME DE LIVRAISON

Détecteur FR55, bride de latte, pile, mode d‘emploi

MANUELL-FUNKTION

Die MANUELL-Funktion ist nur möglich im OFF-Zustand des Gerätes (da andernfalls Kompensatoralarm ausgelöst würde). Dazu MANUELL-Taste (C) drücken und dann gewünschte Linien schalten. Nun kann der FL55 in Schrägpositionen angewendet werden.

FONCTION MANUEL

Le fonctionnement MANUELL n’est possible que lorsque l’appareil est à l’état d’ARRET (car dans le cas contraire cela déclencherait l’alarme du compensateur). Pour ce faire, presser la touche MANUELL - soit la touche (C) – puis mettre en circuit les lignes désirées. L’appareil FL55 peut alors être utilisé dans les positions inclinées

VERSTELLARER 360°-TEILKREIS UND FEINTRIEB

FL55 ist mit einem 360°-Teilkreis ausgerüstet.

Das Gerät kann grob per Hand gedreht werden oder fein mit dem Feintrieb Nr. 4.

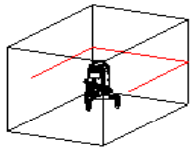
CERCLE GRADUE 360° REGLABLE ET REGLAGE MICROMETRIQUE

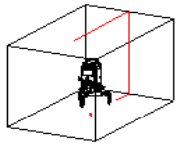
Le FL55 est équipé d’un cercle gradué de 360°.

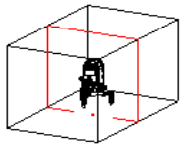
On peut tourner grossièrement l’instrument à la main ou à l’aide du dispositif de réglage micrométrique No. 4.

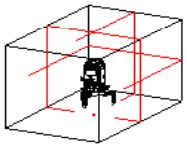
Die Laserlinien können einzeln oder zusammen geschaltet werden:

Les lasers linéaires se connectent individuellement ou ensemble:









EMPFÄNGERBETRIEB

Der FL55 kann zur Verlängerung des Arbeitsbereiches oder bei Einsatz unter ungünstigen Lichtverhältnissen mit dem Empfänger FR 55 eingesetzt werden.

Bei Verwendung des Empfängers **Taste „P“ am FL55 drücken** (Kontrolllampe neben der Taste leuchtet). Der FL55 ist nun auf Empfängerbetrieb umgeschaltet (die Laserlinien sind dann etwas schwächer sichtbar).

Der Arbeitsbereich kann somit auf über 40 m erweitert werden.

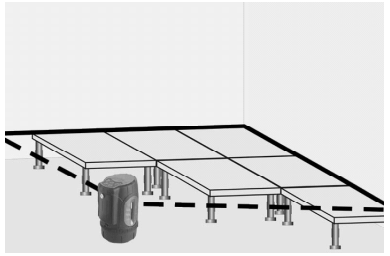
Marche en mode récepteur

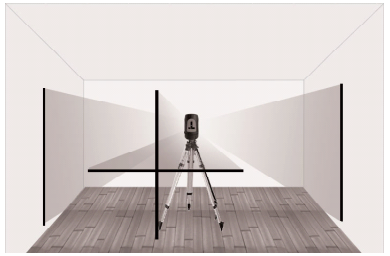
Pour l’allongement de la plage de travail ou pour l’emploi dans des conditions de luminosité intense, il est possible d’utiliser le FL55 avec le détecteur FR55.

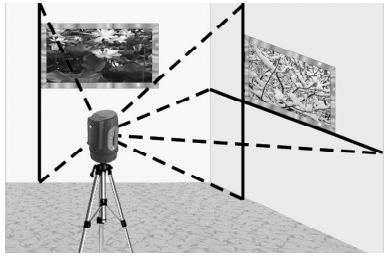
Lors de l’emploi du détecteur, presser **la touche P du FL55** (le voyant de contrôle situé à côté de la touche s’allume). Le FL55 marche alors en mode récepteur / la marche à impulsions est commutée hors service.

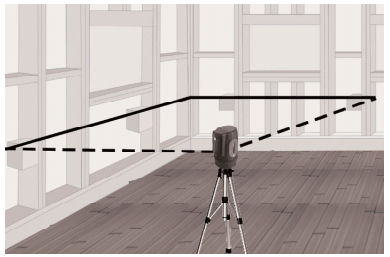
La plage de travail peut ainsi s’allonger plus que 40 m. .

ANWENDUNGSBEISPIELE









EXEMPLES D‘APPLICATION